

## Πρὸς Τίτον

Παῦλος, δοῦλος θεοῦ, ἀπόστολος δὲ Ἰησοῦ χριστοῦ, κατὰ πίστιν **1**

ἐκλεκτῶν<sup>1</sup> θεοῦ καὶ ἐπίγνωσιν<sup>2</sup> ἀληθείας τῆς κατ' εὐσέβειαν,<sup>3</sup> ἐπ' **2**

ἐλπίδι ζωῆς αἰωνίου, ἣν ἐπηγγείλατο<sup>4</sup> ὁ ἀψευδὴς<sup>5</sup> θεὸς πρὸ χρόνων

αἰωνίων, ἐφανέρωσεν δὲ καιροῖς ἰδίους τὸν λόγον αὐτοῦ ἐν κηρύγματι **3**

ὃ ἐπιστεύθη ἐγὼ κατ' ἐπιταγὴν<sup>7</sup> τοῦ σωτῆρος<sup>8</sup> ἡμῶν θεοῦ, Τίτῳ<sup>9</sup> **4**

γνησίῳ<sup>10</sup> τέκνῳ κατὰ κοινὴν<sup>11</sup> πίστιν: χάρις, ἔλεος, εἰρήνη ἀπὸ θεοῦ

πατρός, καὶ κυρίου Ἰησοῦ χριστοῦ τοῦ σωτῆρος<sup>8</sup> ἡμῶν.

Τούτου χάριν<sup>12</sup> κατέλιπόν<sup>13</sup> σε ἐν Κρήτῃ,<sup>14</sup> ἵνα τὰ λείποντα<sup>15</sup> **5**

ἐπιδιορθώσῃ,<sup>16</sup> καὶ καταστήσῃς<sup>17</sup> κατὰ πόλιν πρεσβυτέρους, ὡς ἐγὼ

σοι διαταξάμην:<sup>18</sup> εἴ τίς ἐστιν ἀνέγκλητος,<sup>19</sup> μιᾶς γυναικὸς ἀνὴρ, **6**

τέκνα ἔχων πιστά, μὴ ἐν κατηγορίᾳ<sup>20</sup> ἀσωτίας<sup>21</sup> ἢ ἀνυπότακτα.<sup>22</sup> Δεῖ **7**

γὰρ τὸν ἐπίσκοπον<sup>23</sup> ἀνέγκλητον<sup>19</sup> εἶναι, ὡς θεοῦ οἰκονόμον:<sup>24</sup> μὴ

αὐθάδη,<sup>25</sup> μὴ ὀργίλον,<sup>26</sup> μὴ πάροινον,<sup>27</sup> μὴ πλήκτην,<sup>28</sup> μὴ

αἰσχροκερδῆ,<sup>29</sup> ἀλλὰ φιλόξενον,<sup>30</sup> φιλάγαθον,<sup>31</sup> σώφρονα,<sup>32</sup> δίκαιον, **8**

ὅσιον,<sup>33</sup> ἐγκρατῆ,<sup>34</sup> ἀντεχόμενον<sup>35</sup> τοῦ κατὰ τὴν διδαχὴν πιστοῦ **9**

<sup>1</sup> ἐκλεκτός, chosen, elect. <sup>2</sup> ἐπίγνωσις, εὐσ, ἡ, knowledge, discernment. <sup>3</sup> εὐσέβεια, ας, ἡ, godliness, piety. <sup>4</sup> ἐπαγγέλλομαι, promise, profess. <sup>5</sup> ἀψευδής, unable to lie, truthful. <sup>6</sup> κήρυγμα, τος, τό, proclamation, preaching. <sup>7</sup> ἐπιταγή, ἡς, ἡ, command, commandment. <sup>8</sup> σωτῆρ, ἦρος, ὁ, savior, deliverer. <sup>9</sup> Τίτος, ου, ὁ, Titus. <sup>10</sup> γνήσιος, genuine, true. <sup>11</sup> κοινός, common, unclean. <sup>12</sup> χάριν, in favor of, for the pleasure of. <sup>13</sup> καταλείπω, leave, leave behind. <sup>14</sup> Κρήτη, ης, ἡ, Crete. <sup>15</sup> λείπω, leave, leave behind. <sup>16</sup> ἐπιδιορθώω, set right, correct in addition. <sup>17</sup> καθίστημι, set, constitute. <sup>18</sup> διατάσσω, command, give orders to. <sup>19</sup> ἀνέγκλητος, above reproach, blameless. <sup>20</sup> κατηγορία, ας, ἡ, accusation, charge. <sup>21</sup> ἀσωτία, ας, ἡ, dissipation, debauchery. <sup>22</sup> ἀνυπότακτος, not subject to rule, rebellious. <sup>23</sup> ἐπίσκοπος, ου, ὁ, superintendent, overseer. <sup>24</sup> οἰκονόμος, ου, ὁ, manager, steward. <sup>25</sup> αὐθάδης, self-willed, stubborn. <sup>26</sup> ὀργίλος, inclined to anger, quick tempered. <sup>27</sup> πάροινος, ου, ὁ, addicted to wine, drunken. <sup>28</sup> πλήκτης, ου, ὁ, bully, contentious person. <sup>29</sup> αἰσχροκερδής, greedy of base gain, avaricious. <sup>30</sup> φιλόξενος, hospitable. <sup>31</sup> φιλάγαθος, loving what is good. <sup>32</sup> σώφρων, self-controlled, sensible. <sup>33</sup> ὅσιος, righteous, pious. <sup>34</sup> ἐγκρατής, self-controlled, disciplined. <sup>35</sup> ἀντέχομαι, hold, hold fast.

λόγου, ἵνα δυνατὸς ᾖ καὶ παρακαλεῖν ἐν τῇ διδασκαλίᾳ<sup>1</sup> τῇ  
 ὑγιαίνουσῃ,<sup>2</sup> καὶ τοὺς ἀντιλέγοντας<sup>3</sup> ἐλέγχειν.<sup>4</sup>

Εἰσὶν γὰρ πολλοὶ καὶ ἀνυπότακτοι,<sup>5</sup> ματαιολόγοι<sup>6</sup> καὶ φρεναπάται,<sup>7</sup> 10  
 μάλιστα<sup>8</sup> οἱ ἐκ περιτομῆς, οὓς δεῖ ἐπιστομίζειν:<sup>9</sup> οἵτινες ὅλους οἴκους 11  
 ἀνατρέπουσιν,<sup>10</sup> διδάσκοντες ἅ μὴ δεῖ, αἰσχροῦ<sup>11</sup> κέρδους<sup>12</sup> χάριν.<sup>13</sup> 12  
 Εἰπέν τις ἐξ αὐτῶν, ἴδιος αὐτῶν προφήτης, Κρήτης<sup>14</sup> ἀεὶ<sup>15</sup> ψεύσται,<sup>16</sup>  
 κακὰ θηρία, γαστέρες<sup>17</sup> ἀργαί.<sup>18</sup> Ἡ μαρτυρία αὕτη ἐστὶν ἀληθής. Δι' 13  
 ἣν αἰτίαν<sup>19</sup> ἔλεγχε<sup>4</sup> αὐτοὺς ἀποτόμως,<sup>20</sup> ἵνα ὑγιαίνωσιν<sup>2</sup> ἐν τῇ πίστει, 14  
 μὴ προσέχοντες<sup>21</sup> Ἰουδαϊκοῖς<sup>22</sup> μύθοις,<sup>23</sup> καὶ ἐντολαῖς ἀνθρώπων  
 ἀποστρεφόμενων<sup>24</sup> τὴν ἀλήθειαν. Πάντα μὲν καθαρὰ τοῖς καθαροῖς: 15  
 τοῖς δὲ μεμιασμένοις<sup>25</sup> καὶ ἀπίστοις<sup>26</sup> οὐδὲν καθαρὸν: ἀλλὰ μεμίανται  
 αὐτῶν καὶ ὁ νοῦς<sup>27</sup> καὶ ἡ συνείδησις. Θεὸν ὁμολογοῦσιν<sup>28</sup> εἰδέναι, 16  
 τοῖς δὲ ἔργοις ἀρνοῦνται, βδελυκτοὶ<sup>29</sup> ὄντες καὶ ἀπειθεῖς<sup>30</sup> καὶ πρὸς  
 πᾶν ἔργον ἀγαθὸν ἀδόκιμοι.<sup>31</sup>

Σὺ δὲ λάλει ἅ πρόπει<sup>32</sup> τῇ ὑγιαίνουσῃ<sup>2</sup> διδασκαλίᾳ:<sup>1</sup> πρεσβύτεας<sup>33</sup> 2  
 νηφαλέους<sup>34</sup> εἶναι, σεμνούς,<sup>35</sup> σώφρονας,<sup>36</sup> ὑγιαίνοντας<sup>2</sup> τῇ πίστει, τῇ  
 ἀγάπῃ, τῇ ὑπομονῇ: πρεσβύτιδας<sup>37</sup> ὡσαύτως<sup>38</sup> ἐν καταστήματι<sup>39</sup> 3

<sup>1</sup> διδασκαλία, ας, ἡ, teaching, doctrine. <sup>2</sup> ὑγιαίνω, be in good health, am well. <sup>3</sup> ἀντιλέγω, speak against, oppose. <sup>4</sup> ἐλέγχω, convict, reprove. <sup>5</sup> ἀνυπότακτος, not subject to rule, rebellious. <sup>6</sup> ματαιολόγος, ου, ὁ, talking idly, and empty talker. <sup>7</sup> φρεναπάτης, ου, ὁ, deceiver, misleader. <sup>8</sup> μάλιστα, especially, most of all. <sup>9</sup> ἐπιστομίζω, silence, stop the mouth. <sup>10</sup> ἀνατρέπω, overturn, upset. <sup>11</sup> αἰσχροῦ, shameful, base. <sup>12</sup> κέρδος, ους, τό, gain, profit. <sup>13</sup> χάριν, in favor of, for the pleasure of. <sup>14</sup> Κρής, ητός, ὁ, Cretan. <sup>15</sup> ἀεὶ, always, ever. <sup>16</sup> ψεύστης, ου, ὁ, liar, deceiver. <sup>17</sup> γαστήρ, τρος, ἡ, belly, womb. <sup>18</sup> ἀργός, inactive, idle. <sup>19</sup> αἰτία, ας, ἡ, cause, reason. <sup>20</sup> ἀποτόμως, severely, rigorously. <sup>21</sup> προσέχω, take head of, attend to. <sup>22</sup> Ἰουδαϊκός, Jewish, Judaic. <sup>23</sup> μῦθος, ου, ὁ, fable, myth. <sup>24</sup> ἀποστρέφω, turn away, turn back. <sup>25</sup> μαιίνω, stain, defile. <sup>26</sup> ἀπίστος, unbelieving, faithless. <sup>27</sup> νοῦς, ὁ, mind, reasoning faculty. <sup>28</sup> ὁμολογέω, confess, profess. <sup>29</sup> βδελυκτός, abhorrent, detestable. <sup>30</sup> ἀπειθής, disobedient, unbelieving. <sup>31</sup> ἀδόκιμος, not passing the test, rejected. <sup>32</sup> πρόπειω, be clearly seen, be fitting. <sup>33</sup> πρεσβύτες, ου, ὁ, old man. <sup>34</sup> νηφαλέος, sober, temperate. <sup>35</sup> σεμνός, honorable, dignified. <sup>36</sup> σώφρων, self-controlled, sensible. <sup>37</sup> πρεσβύτις, ιδος, ἡ, older woman, elderly lady. <sup>38</sup> ὡσαύτως, likewise. <sup>39</sup> κατάστημα, τος, τό, behavior, demeanor.

ἱεροπρεπεῖς,<sup>1</sup> μὴ διαβόλους, μὴ οἶνω πολλῶ δεδουλωμένας,<sup>2</sup>  
 καλοδιδασκάλους,<sup>3</sup> ἵνα σωφρονίζωσιν<sup>4</sup> τὰς νέας<sup>5</sup> φιλάνδρους<sup>6</sup> εἶναι, <sup>4</sup>  
 φιλοτέκνους,<sup>7</sup> σώφρονας,<sup>8</sup> ἁγνάς,<sup>9</sup> οἰκουρούς,<sup>10</sup> ἀγαθὰς, <sup>5</sup>  
 ὑποτασσομένας τοῖς ἰδίοις ἀνδράσιν, ἵνα μὴ ὁ λόγος τοῦ θεοῦ  
 βλασφημῇται: τοὺς νεωτέρους<sup>5</sup> ὡσαύτως<sup>11</sup> παρακάλει σωφρονεῖν:<sup>12</sup> <sup>6</sup>  
 περὶ πάντα σεαυτὸν παρεχόμενος<sup>13</sup> τύπον<sup>14</sup> καλῶν ἔργων, ἐν τῇ  
 διδασκαλίᾳ<sup>15</sup> ἀδιαφθορίαν,<sup>16</sup> σεμνότητα,<sup>17</sup> ἀφθαρσίαν,<sup>18</sup> λόγον ὑγιῆ,<sup>19</sup> <sup>8</sup>  
 ἀκατάγνωστον,<sup>20</sup> ἵνα ὁ ἐξ ἐναντίας<sup>21</sup> ἐντραπῇ,<sup>22</sup> μηδὲν ἔχων περὶ  
 ἡμῶν λέγειν φαῦλον.<sup>23</sup> Δούλους ἰδίοις δεσπόταις<sup>24</sup> ὑποτάσσεσθαι, ἐν <sup>9</sup>  
 πᾶσιν εὐαρέστους<sup>25</sup> εἶναι, μὴ ἀντιλέγοντας,<sup>26</sup> μὴ νοσφιζομένους,<sup>27</sup> <sup>10</sup>  
 ἀλλὰ πίστιν πᾶσαν ἐνδείκνυμένους<sup>28</sup> ἀγαθὴν, ἵνα τὴν διδασκαλίαν<sup>15</sup>  
 τοῦ σωτῆρος<sup>29</sup> ἡμῶν θεοῦ κοσμώσιν<sup>30</sup> ἐν πᾶσιν. Ἐπεφάνη<sup>31</sup> γὰρ ἡ <sup>11</sup>  
 χάρις τοῦ θεοῦ ἡ σωτήριος<sup>32</sup> πᾶσιν ἀνθρώποις, παιδεύουσα<sup>33</sup> ἡμᾶς ἵνα, <sup>12</sup>  
 ἀρνησάμενοι τὴν ἀσέβειαν<sup>34</sup> καὶ τὰς κοσμικὰς<sup>35</sup> ἐπιθυμίας,  
 σωφρόνως<sup>36</sup> καὶ δικαίως<sup>37</sup> καὶ εὐσεβῶς<sup>38</sup> ζήσωμεν ἐν τῷ νῦν αἰῶνι, <sup>13</sup>  
 προσδεχόμενοι<sup>39</sup> τὴν μακαρίαν ἐλπίδα καὶ ἐπιφάνειαν<sup>40</sup> τῆς δόξης τοῦ  
 μεγάλου θεοῦ καὶ σωτῆρος<sup>29</sup> ἡμῶν Ἰησοῦ χριστοῦ, ὃς ἔδωκεν ἑαυτὸν <sup>14</sup>  
 ὑπὲρ ἡμῶν, ἵνα λυτρώσθαι<sup>41</sup> ἡμᾶς ἀπὸ πάσης ἀνομίας,<sup>42</sup> καὶ

<sup>1</sup> ἱεροπρεπής, reverent. <sup>2</sup> δουλόω, enslave, bring under subjection. <sup>3</sup> καλοδιδάσκαλος, teaching what is good. <sup>4</sup> σωφρονίζω, encourage, advise. <sup>5</sup> νέος, new, young. <sup>6</sup> φιλάνδρος, love for a husband. <sup>7</sup> φιλοτέκνος, loving one's children. <sup>8</sup> σώφρων, self-controlled, sensible. <sup>9</sup> ἁγνός, pure, holy. <sup>10</sup> οἰκουρός, housekeeper. <sup>11</sup> ὡσαύτως, likewise. <sup>12</sup> σωφρονέω, be of sound mind, judgment. <sup>13</sup> παρέχω, offer, afford. <sup>14</sup> τύπος, οὐ, ὁ, mark, example. <sup>15</sup> διδασκαλία, ας, ἡ, teaching, doctrine. <sup>16</sup> ἀδιαφθορία, ας, ἡ, incorruptibility, soundness. <sup>17</sup> σεμνότης, ητος, ἡ, seriousness, dignity. <sup>18</sup> ἀφθαρσία, ας, ἡ, incorruptibility, immortality. <sup>19</sup> ὑγιής, whole, healthy. <sup>20</sup> ἀκατάγνωστος, beyond reproach, uncondemned. <sup>21</sup> ἐναντίος, opposite, hostile. <sup>22</sup> ἐντρέπω, turn about, reverence. <sup>23</sup> φαῦλος, worthless, bad. <sup>24</sup> δεσπότης, οὐ, ὁ, master, lord. <sup>25</sup> εὐάρεστος, well-pleasing, acceptable. <sup>26</sup> ἀντιλέγω, speak against, oppose. <sup>27</sup> νοσφίζω, rob, set apart. <sup>28</sup> ἐνδείκνυμι, show forth, show. <sup>29</sup> σωτήρ, ἦρος, ὁ, savior, deliverer. <sup>30</sup> κοσμέω, adorn, put into order. <sup>31</sup> ἐπιφαίνω, appear, shine. <sup>32</sup> σωτήριος, saving, bringing salvation. <sup>33</sup> παιδεύω, teach, educate. <sup>34</sup> ἀσέβεια, ας, ἡ, ungodliness, impiety. <sup>35</sup> κοσμικός, earthly, worldly. <sup>36</sup> σωφρόνως, soberly, sensibly. <sup>37</sup> δικαίως, righteously, justly. <sup>38</sup> εὐσεβῶς, in a godly manner, piously. <sup>39</sup> προσδεχόμεναι, receive, wait for. <sup>40</sup> ἐπιφάνεια, ας, ἡ, appearance, appearing. <sup>41</sup> λυτρώω, ransom, liberate. <sup>42</sup> ἀνομία, ας, ἡ, lawlessness, iniquity.

καθαρίση ἐαυτῷ λαὸν περιούσιον,<sup>1</sup> ζηλωτὴν<sup>2</sup> καλῶν ἔργων.

Ταῦτα λάλει, καὶ παρακάλει, καὶ ἔλεγχε<sup>3</sup> μετὰ πάσης ἐπιταγῆς.<sup>4</sup> 15

Μηδεὶς σου περιφρονεῖτω.<sup>5</sup>

Ὑπομίμησκε<sup>6</sup> αὐτοὺς ἀρχαῖς καὶ ἐξουσίαις ὑποτάσσεσθαι, πειθαρχεῖν,<sup>7</sup> 3

πρὸς πᾶν ἔργον ἀγαθὸν ἐτοιμοὺς<sup>8</sup> εἶναι, μηδένα βλασφημεῖν, 2

ἀμάχους<sup>9</sup> εἶναι, ἐπεικεῖς,<sup>10</sup> πᾶσαν ἐνδεικνυμένους<sup>11</sup> πραότητα<sup>12</sup> πρὸς

πάντας ἀνθρώπους. Ἡμεν γάρ ποτε καὶ ἡμεῖς ἀνόητοι,<sup>13</sup> ἀπειθεῖς,<sup>14</sup> 3

πλανώμενοι, δουλεύοντες ἐπιθυμίαις καὶ ἡδοναῖς<sup>15</sup> ποικίλαις,<sup>16</sup> ἐν

κακίᾳ<sup>17</sup> καὶ φθόνῳ<sup>18</sup> διάγοντες,<sup>19</sup> στυγητοί,<sup>20</sup> μισοῦντες ἀλλήλους. 4

Ὅτε δὲ ἡ χρηστότης<sup>21</sup> καὶ ἡ φιλανθρωπία<sup>22</sup> ἐπεφάνη<sup>23</sup> τοῦ σωτῆρος<sup>24</sup>

ἡμῶν θεοῦ, οὐκ ἐξ ἔργων τῶν ἐν δικαιοσύνῃ ὧν ἐποιήσαμεν ἡμεῖς, 5

ἀλλὰ κατὰ τὸν αὐτοῦ ἔλεον ἔσωσεν ἡμᾶς, διὰ λουτροῦ<sup>25</sup>

παλιγγενεσίας<sup>26</sup> καὶ ἀνακαινώσεως<sup>27</sup> πνεύματος ἀγίου, οὗ ἐξέχεεν ἐφ' 6

ἡμᾶς πλουσίως,<sup>28</sup> διὰ Ἰησοῦ χριστοῦ τοῦ σωτῆρος<sup>24</sup> ἡμῶν, ἵνα 7

δικαιωθέντες τῇ ἐκείνου χάριτι, κληρονόμοι<sup>29</sup> γενώμεθα κατ' ἐλπίδα

ζωῆς αἰωνίου. Πιστὸς ὁ λόγος, καὶ περὶ τούτων βούλομαί σε 8

διαβεβαιουῖσθαι,<sup>30</sup> ἵνα φροντίζωσιν<sup>31</sup> καλῶν ἔργων προΐστασθαι<sup>32</sup> οἱ

πεπιστευκότες θεῷ. Ταῦτά ἐστιν τὰ καλὰ καὶ ὠφέλιμα<sup>33</sup> τοῖς

<sup>1</sup> περιούσιος, chosen, special. <sup>2</sup> ζηλωτής, οὐ, ὁ, Zealot, zealot. <sup>3</sup> ἐλέγχω, convict, reprove. <sup>4</sup> ἐπιταγή, ἡς, ἡ, command, commandment. <sup>5</sup> περιφρονέω, disregard, look down on. <sup>6</sup> ὑπομιμνήσκω, remind, remember. <sup>7</sup> πειθαρχέω, obey authority, obey one in authority. <sup>8</sup> ἔτοιμος, ready, prepared. <sup>9</sup> ἄμαχος, uncontentious, peaceable. <sup>10</sup> ἐπεικής, yielding, gentle. <sup>11</sup> ἐνδείκνυμι, show forth, show. <sup>12</sup> πραΰτης, mildness, gentleness. <sup>13</sup> ἀνόητος, foolish, thoughtless. <sup>14</sup> ἀπειθής, disobedient, unbelieving. <sup>15</sup> ἡδονή, ἡς, ἡ, pleasure, lust. <sup>16</sup> ποικίλος, varied, manifold. <sup>17</sup> κακία, ας, ἡ, malice, evil. <sup>18</sup> φθόνος, ου, ὁ, envy, grudge. <sup>19</sup> διάγω, spend one's life, live. <sup>20</sup> στυγητός, hateful, loathsome. <sup>21</sup> χρηστότης, ητος, ἡ, goodness, kindness. <sup>22</sup> φιλανθρωπία, ας, ἡ, (loving) kindness, love for mankind. <sup>23</sup> ἐπιφαίνω, appear, shine. <sup>24</sup> σωτήρ, ἦρος, ὁ, savior, deliverer. <sup>25</sup> λουτρόν, οὔ, τό, bath, washing. <sup>26</sup> παλιγγενεσία, ας, ἡ, renewal, rebirth. <sup>27</sup> ἀνακαινώσις, εως, ἡ, renewal, renewing. <sup>28</sup> πλουσίως, richly, abundantly. <sup>29</sup> κληρονόμος, ου, ὁ, heir, inheritor. <sup>30</sup> διαβεβαιόομαι, speak confidently, insist. <sup>31</sup> φροντίζω, be intent on, be careful about. <sup>32</sup> προΐστημι, rule. <sup>33</sup> ὠφέλιμος, useful, profitable.

ἀνθρώποις: μωρὰς<sup>1</sup> δὲ ζητήσεις<sup>2</sup> καὶ γενεαλογίας<sup>3</sup> καὶ ἔρεις<sup>4</sup> καὶ μάχας<sup>5</sup> 9  
 νομικὰς<sup>6</sup> περιῖστασο·<sup>7</sup> εἰσὶν γὰρ ἀνωφελεῖς<sup>8</sup> καὶ μάταιοι.<sup>9</sup> Αἰρετικὸν<sup>10</sup> 10  
 ἄνθρωπον μετὰ μίαν καὶ δευτέραν νοουθεσίαν<sup>11</sup> παραιτοῦ,<sup>12</sup> εἰδὼς ὅτι 11  
 ἐξέστραπται<sup>13</sup> ὁ τοιοῦτος, καὶ ἀμαρτάνει, ὣν αὐτοκατάκριτος.<sup>14</sup>

Ὅταν πέμψω Ἀρτεμᾶν<sup>15</sup> πρὸς σε ἢ Τυχικόν,<sup>16</sup> σπούδασον<sup>17</sup> ἐλθεῖν πρὸς 12  
 με εἰς Νικόπολιν·<sup>18</sup> ἐκεῖ γὰρ κέκρικα παραχειμάσαι.<sup>19</sup> Ζηνᾶν<sup>20</sup> τὸν 13  
 νομικὸν<sup>6</sup> καὶ Ἀπολλῶν<sup>21</sup> σπουδαίως<sup>22</sup> πρόπεμψον,<sup>23</sup> ἵνα μηδὲν αὐτοῖς  
 λείπῃ.<sup>24</sup> Μανθανέτωσαν δὲ καὶ οἱ ἡμέτεροι<sup>25</sup> καλῶν ἔργων 14  
 προῖστασθαι<sup>26</sup> εἰς τὰς ἀναγκαίαις<sup>27</sup> χρείας, ἵνα μὴ ὦσιν ἄκαρποι.<sup>28</sup>

Ἀσπάζονται σε οἱ μετ' ἐμοῦ πάντες. Ἀσπασαι τοὺς φιλοῦντας ἡμᾶς ἐν 15  
 πίστει.

Ἡ χάρις μετὰ πάντων ὑμῶν. Ἀμήν.

<sup>1</sup> μωρός, foolish, stupid. <sup>2</sup> ζητήσεις, εως, ἡ, debate, controversy. <sup>3</sup> γενεαλογία, ας, ἡ, genealogy. <sup>4</sup> ἔρις, ιδος, ἡ, strife, contention. <sup>5</sup> μάχη, ης, ἡ, fight, conflict. <sup>6</sup> νομικός, pertaining to the law. <sup>7</sup> περιῖστημι, stand around, avoid. <sup>8</sup> ἀνωφελής, unprofitable, useless. <sup>9</sup> μάταιος, vain, useless. <sup>10</sup> αἰρετικός, factious, causing division. <sup>11</sup> νοουθεσία, ας, ἡ, admonition, instruction. <sup>12</sup> παραιτέομαι, make excuse, refuse. <sup>13</sup> ἐκστρέφω, turn aside, pervert. <sup>14</sup> αὐτοκατάκριτος, self-condemned. <sup>15</sup> Ἀρτεμᾶς, ᾱ, ὁ, Artemas. <sup>16</sup> Τυχικός, οὔ, ὁ, Tychicus. <sup>17</sup> σπουδάζω, hasten, be eager. <sup>18</sup> Νικόπολις, εως, ἡ, Nicopolis. <sup>19</sup> παραχειμάζω, winter, pass the winter. <sup>20</sup> Ζηνᾶς, ᾱν, ὁ, Zenas. <sup>21</sup> Ἀπολλῶς, ὁ, Apollos. <sup>22</sup> σπουδαίως, with haste, diligently. <sup>23</sup> προπέμπω, send before, send forth. <sup>24</sup> λείπω, leave, leave behind. <sup>25</sup> ἡμέτερος, our, our own. <sup>26</sup> προῖστημι, rule. <sup>27</sup> ἀναγκαῖος, necessary, essential. <sup>28</sup> ἄκαρπος, unfruitful, barren.